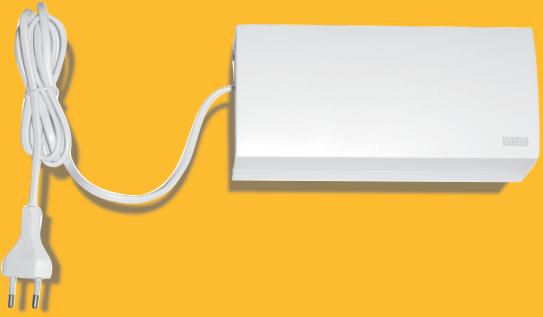


# Répéteur io

# Repeater io

# Ripetitore io

# Repeater io



## FR NOTICE D'INSTALLATION

## DE GEBRAUCHSANLEISUNG

## IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

## NL MONTAGEHANDLEIDING

ref. 5046060A



Australia: SOMFY PTY LTD (61) 2 8845 7200	Finland: SOMFY FINLAND (358) 9 57 130 230	Japan: SOMFY KK +81 (0)45 488 0260	Portugal: SOMFY PORTUGAL (351) 229 396 840	Taiwan: SOMFY DEVELOPMENT TAIWAN BRANCH OFFICE (886) 2 8509 8934
Austria: SOMFY GesmbH (43) 662 62 53 08	France: SOMFY FRANCE (33) 4 50 96 70 96	Kingdom of Saudi Arabia: SOMFY SAUDI (966) 1 46 02 748	Romania: SOMFY SRL (04) 368 444 081	Thailand: SOMFY BANGKOK REGIONAL OFFICE (66) 2714 3170
Belgium: NV SOMFY SA (32) 2 712 07 70	Germany: SOMFY GmbH (49) 74 72 93 00	Kuwait: SOMFY KUWAIT (965) 434 89 01	Russia: SOMFY LLC (007) 495 360 47 72	Turkey: SOMFY EV OTOMASYON (90) 216 651 30 15
Brazil: SOMFY BRASIL LTDA (55-11) 3695 3585	Greece: SOMFY HELLAS SA (30) 210 614 67 68	Lebanon: SOMFY MIDDLE EAST (961) 1 391 224	Singapore: SOMFY PTE LTD (65) 6383 3855	United Arab Emirates: SOMFY GULF (971) 4 88 32 808
Canada: SOMFY ULC (1) 905 564 6446	Hong Kong: SOMFY CO. LTD (852) 2523 63 39	Mexico: SOMFY MEXICO SA DE CV (52) 55 5390-5664	Slovakian Republic: SOMFY SPOL.S.R.O. (49) 30 75 51 53 31	United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 391 3030
China: SOMFY CHINA CO LTD (86-21) 6280 9660	Hungary: SOMFY KFT (36) 1814 5120	Morocco: SOMFY NORTH AFRICA (212) 22 99 44 11	South Korea: SOMFY JOO (82) 2 594 4331	United States: SOMFY SYSTEMS INC (1) 609 395 1300
Cyprus: SOMFY MIDDLE-EAST CO LTD (357) 25 345 540	India: SOMFY INDIA PRIVATE LTD (91) 11 41659176	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 55 44 900	Spain: SOMFY ESPAÑA SA (S) (34) 93 480 09 00	
Czech Republic: SOMFY SPOL S.R.O. (420) 2 96 372 486-7	Israel: SISA HOME AUTOMATION LTD (47) 815 00 813	Sweden: SOMFY NORDIC AB (46) 40 165 900		
Denmark: SOMFY DENMARK (45) 65 32 57 93	Italy: SOMFY ITALIA S.R.L (39) 02 48 47 184	Switzerland: SOMFY AG (41) 44 838 40 30		

**FR** Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubrique CE. Utilisable en EU, .

**DE** Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite [www.somfy.com](http://www.somfy.com) unter Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU, .

**IT** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubrica CE. Utilizzabile in EU, .

**NL** SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com](http://www.somfy.com) onder de rubriek CE. Bruikbaar in EU, .

## FR

### AVANT UTILISATION

Le répéteur doit être installé et programmé par un installateur agréé, à qui cette notice est destinée. Avant de connecter le produit, veuillez lire la notice attentivement.

### DESCRIPTION DU PRODUIT

Le répéteur permet d'augmenter la portée sur une installation avec la technologie io-homecontrol®. [1]. Le répéteur est compatible avec tous les produits utilisant la technologie io-homecontrol®. [2]. Le répéteur est un produit multifonctions. Cette notice décrit uniquement la fonction «répéteur», si vous désirez utiliser ses fonctions d'interface io-homecontrol®, veuillez prendre contact avec votre revendeur, pour obtenir les informations nécessaires.

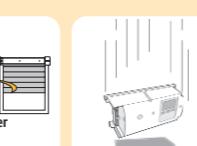
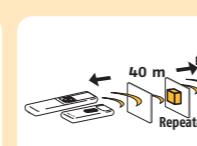
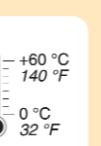
### A. MONTAGE DU RÉPÉTEUR

Respectez les normes électriques en vigueur, ainsi que les points suivants : • Couper l'alimentation secteur avant toute intervention. • Le répéteur est destiné à un usage intérieur uniquement. • Pour obtenir la portée optimale, le répéteur doit être placé au centre de la maison et éloigné d'une partie métallique et à un mètre du sol. • Avant de fixer le répéteur, nous vous conseillons de faire des essais de portée.

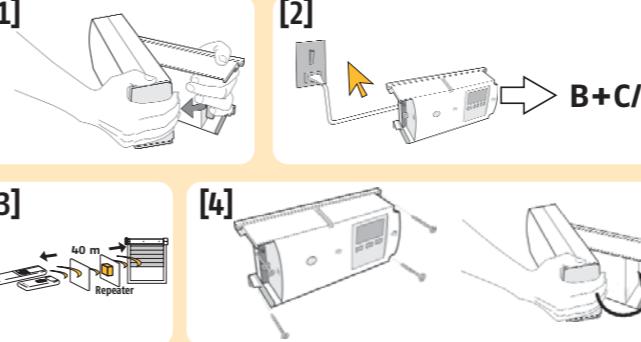
- [1]. Retirer le couvercle.
- [2]. Brancher le répéteur, le programmer (voir étape B. Mise en service + étape C. Programmation) et procéder à des essais de portée avant de le fixer.
- [3]. Débrancher le répéteur.
- [4]. Fixer le répéteur à l'endroit choisi, le rebrancher et remettre son couvercle.

### B. MISE EN SERVICE DU RÉPÉTEUR

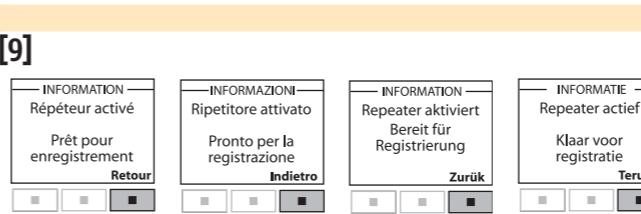
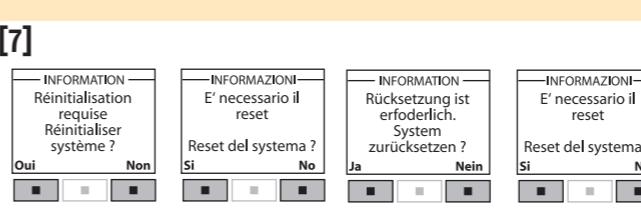
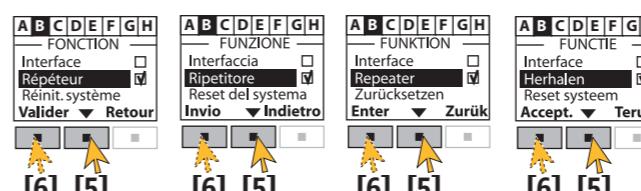
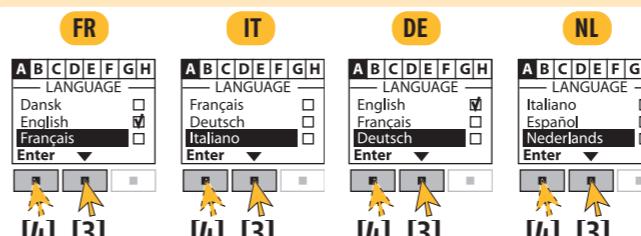
- [1]. L'écran s'éclaire automatiquement quand l'alimentation est branchée.
- [2]. Attendez quelques secondes avant de voir apparaître le premier menu.
- [3]. Appuyer sur (▼) pour sélectionner la langue désirée.
- [4]. Appuyer sur (Enter) pour confirmer. L'écran indique que la langue a été enregistrée.
- [5]. Attendez quelques secondes avant de voir apparaître le deuxième menu. Appuyer sur (▼) pour sélectionner «Répéteur».
- [6]. Appuyer sur (Valider) pour confirmer ce choix.
- [7]. Si le répéteur avait déjà été programmé, un message demande si vous souhaitez effectivement effacer la programmation précédente. Appuyer sur (Oui) pour confirmer.
- [8]. L'écran indique que la fonction a été enregistrée. Appuyer sur (Continuer).
- [9]. Lorsque l'écran indique que le répéteur est activé, passer à l'étape C. Programmation.



## A



## B



## DE

### VOR DEM GEB RAUCH

Der Repeater muss von einem autorisierten Techniker, für den diese Anleitung bestimmt ist, installiert und programmiert werden. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anschluss des Geräts aufmerksam durch.

### BESCHREIBUNG

Der Repeater ermöglicht eine höhere Reichweite für Anlagen, die mit der io-homecontrol® Technologie ausgestattet sind.

- [1]. Der Repeater ist mit allen Geräten kompatibel, welche die io-homecontrol® Technologie nutzen.
- [2]. Der Repeater ist ein Multifunktionsgerät. In dieser Anleitung ist ausschließlich die Funktion „Repeater“ beschrieben. Wenn Sie die io-homecontrol® Interfacefunktionen nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen die dafür notwendigen Informationen gibt.

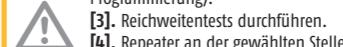
### A. MONTAGE DES REPEATERS

Es sind die geltenden Elektronormen sowie folgende Punkte zu beachten:

- Vor jedem Eingriff ist die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Der Repeater ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt.
- Um die optimale Reichweite zu erhalten, muss der Repeater in der Mitte des Hauses und von Metallteilen entfernt platziert werden.
- Vor der Festigung des Repeaters empfehlen wir Ihnen, Reichweitentests durchzuführen.

- [1]. Abdeckung entfernen.

- [2]. Repeater anschließen, programmieren (siehe Punkt B. Inbetriebnahme + Punkt C. Programmierung).



- [3]. Reichweitentests durchführen.

- [4]. Repeater an der gewählten Stelle befestigen und Abdeckung wieder anbringen.

### B. INBETRIEBNAHME DES REPEATERS

- [1]. Das Display leuchtet automatisch auf sobald die Stromversorgung hergestellt ist.
- [2]. Nach einigen Sekunden wird das erste Menü angezeigt.
- [3]. (▼) drücken, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- [4]. Zum Bestätigen (Enter) drücken. Auf dem Display wird angezeigt, dass die Sprache gespeichert wurde.
- [5]. Nach einigen Sekunden wird das zweite Menü angezeigt.
- [6]. (▼) drücken, um „Repeater“ auszuwählen.
- [7]. Zur Bestätigung der Auswahl auf (Bestätigen) drücken.
- [8]. Falls der Repeater zuvor bereits programmiert war, werden Sie durch eine Meldung gefragt, ob Sie wirklich die vorherige Programmierung löschen möchten. Zur Bestätigung (Ja) drücken.
- [9]. Auf dem Display wird angezeigt, dass die Funktion gespeichert wurde. (Weiter) drücken.
- [9]. Wenn das Display anzeigt, dass der Repeater aktiviert ist, zu Punkt C gehen. Programmierung.

## NL

### VÓOR GEbruIK

De repeater moet worden geïnstalleerd en geprogrammeerd door een erkende installateur. Deze handleiding is voor hem bestemd. Lees voordat u het product aansluit eerst deze handleiding helemaal door.

### PRODUCTBESCHRIJVING

De repeater vergroot het bereik van een installatie met de io-homecontrol® technologie.

- [1]. De repeater is compatibel met alle producten die een beroep doen op de io-homecontrol® technologie.
- [2]. De repeater is een multifunctioneel product. Deze handleiding beschrijft alleen de „repeater“ functie. Als u de io-homecontrol® interface functies wilt gebruiken moet u voor verdere informatie contact opnemen met uw verkooppunt.

### A. REPEATER MONTEREN

#### Neem de geldende elektriciteitsnormen en de volgende punten in acht:

- Schakel de netvoeding uit voordat u welke handeling dan ook uitvoert.
- De repeater is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Voor een optimaal bereik moet de repeater midden in de woning en uit de buurt van metalen onderdelen worden geplaatst.
- Voordat u de repeater definitief monteert raden wij u aan om het bereik te testen.

- [1]. Verwijder de beschermkap.

- [2]. Sluit de repeater aan op programmeer hem (zie stap B. Ingebruiknemen en stap C Programmeren).

- [3]. Test het bereik.

- [4]. Monteer de repeater op de gewenste plaats en breng de beschermkap weer aan.

### B. REPEATER INGEBRUIKNEMEN

- [1]. Het display gaat automatisch aan als de voeding wordt ingeschakeld.
- [2]. Wacht enkele seconden tot het eerste menu verschijnt.
- [3]. Druk op (▼) om de gewenste taal te kiezen.
- [4]. Druk op (Enter) om te bevestigen. Het display signaleert dat de gekozen taal is opgeslagen.
- [5]. Wacht enkele seconden tot het tweede menu verschijnt. Druk op (▼) om „Repeater“ te kiezen.
- [6]. Druk op (Enter) om deze keuze te bevestigen.
- [7]. Als de repeater al geprogrammeerd is, verschijnt er een melding waarbij gevraagd wordt of u de vorige programmering wilt wissen. Druk op (Ja) om te bevestigen.
- [8]. Het display signaleert dat de functie is opgeslagen. Druk op (Doorgaan).
- [9]. Als het display signaleert dat de repeater geactiveerd is kunt u verder gaan met stap C Programmeren.

**FR** Après l'étape B, il suffit de programmer une commande maison (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io ou Keytis io) au répéteur, puis de donner l'information du répéteur aux autres commandes maison, selon deux cas de figures :

- Lorsqu'on installe le répéteur dans une nouvelle installation : voir étape C.
- Lorsqu'on installe le répéteur dans une installation existante : voir étape D.

### C. NOUVELLE INSTALLATION

- Prendre la première commande maison (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io ou Keytis io) et appuyer brièvement sur son bouton «PROG». Attendre la fin de la procédure.
  - Lorsque la télécommande a reconnu le répéteur, l'écran de celui-ci affiche que sa fonction a été enregistrée. Transférer la clé système io aux autres télécommandes, pour leur transmettre l'information sur le répéteur :
  - Sur la télécommande ayant enregistré le répéteur : appuyer (2 sec.) sur le bouton «KEY».
  - Sur les autres télécommandes : appuyer brièvement sur le bouton «KEY». Attendre la fin de la procédure.
- Nota :** Faire la programmation des récepteurs, boîtiers de fermeture, etc. (voir les notices correspondantes).
- [5].** Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble de l'installation (portée satisfaisante), avant de le fixer (voir étape A). Si nécessaire, changer le répéteur de place, pour obtenir une meilleure portée.
- Nota :** le symbole s'affiche sur l'écran du répéteur pour indiquer que celui-ci transmet un ordre à au moins un récepteur situé hors de portée de la télécommande utilisée.

### D. INSTALLATION EXISTANTE

- Prendre une commande de maison existante (Keytis io, Telis 1 io, Impresario Chronis io ou Telis Composio io) :

Appuyer brièvement sur le bouton «PROG» de la télécommande. Attendre la fin de la procédure.

**[2].** Lorsque la télécommande a reconnu le répéteur, l'écran de celui-ci affiche que sa fonction a été enregistrée. Transférer la clé système io aux autres télécommandes, pour leur transmettre l'information sur le répéteur :

**[3].** Sur la télécommande ayant enregistré le répéteur : appuyer (2 sec.) sur le bouton «KEY».

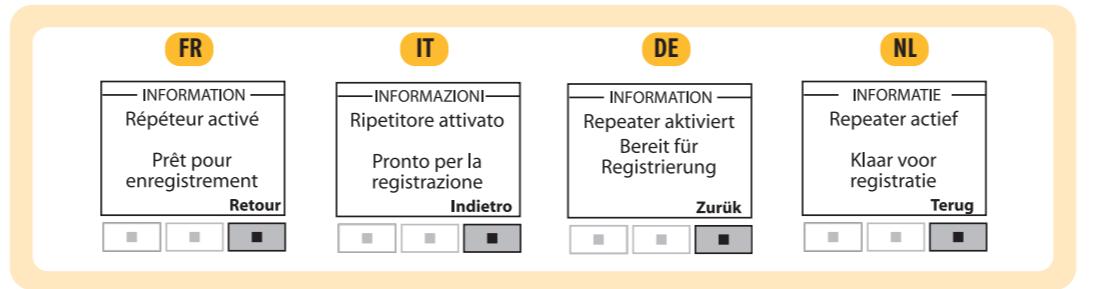
**[4].** Sur les autres télécommandes : appuyer brièvement sur le bouton «KEY». Attendre la fin de la procédure.

**[5].** Si l'installation comprend un boîtier de fermeture (closing controller) :

- Appuyer (2 sec.) sur le bouton de «KEY» de la Keytis Home io.
- Appuyer brièvement sur le bouton «PROG» du boîtier de fermeture : la led verte de celui-ci clignote rapidement, pour indiquer que l'enregistrement s'est bien passé.

**[6].** Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble de l'installation (portée satisfaisante), avant de le fixer (voir étape A). Si nécessaire, changer le répéteur de place, pour obtenir une meilleure portée.

**Nota :** le symbole s'affiche sur l'écran du répéteur pour indiquer que celui-ci transmet un ordre à au moins un récepteur situé hors de portée de la télécommande utilisée.



**DE** Nach Durchführung von Punkt B genügt es, eine Fernbedienung (alle Fernbedienungen außer Situo io, Situo A/M io und Situo mobile io) in den Repeater einzulernen und anschließend die Daten von dieser Fernbedienung auf die anderen Fernbedienungen im Haus gemäß der folgenden beiden Beispiele zu übertragen:

- Dabei ist zu unterscheiden ob der Repeater eine neue Installation gleich zu Beginn mit eingebaut werden soll: siehe Punkt C.
- oder der Repeater nachträglich in einer vorhandene Installation integriert werden soll: siehe Punkt D.

**C. NEUE ANLAGE (ALS ERSTEN SCHRITT BEI DER INSTALLATION DEN REPEATER GEMÄSS SCHRITT B IN BETRIEB NEHMEN)**

- Auf einer Fernbedienung der Anlage (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io oder Keytis io) kurz die Taste „PROG“ drücken. (LED blinkt grün, in einer Fernbedienung mit Display erscheint im Display die Sanduhr).
- Nachdem der Repeater von der Fernbedienung erkannt wurde, zeigt sein Display an, dass die Funktion gespeichert wurde. (Im Display der Fernbedienung erscheint parallel dazu der Hinweis „Vorgang erfolgreich beendet“ ÜBERTRAGEN DES IO-SYSTEMSCHLÜSSEL (KEY) AUF DIE ANDEREN FERNBEDIENUNGEN UM EINEN DATENTRANSFER DIESER FERNBEDIENUNGEN ÜBER DEN REPEATER SICHERZUSTELLEN)
- Taste „KEY“ (2 Sek.) auf der Fernbedienung drücken, mit der Sie als erstes die Verbindung zum Repeater hergestellt haben.
- Auf allen anderen Fernbedienungen: kurz die Taste „KEY“ drücken. Ende des Vorgangs abwarten.

**Hinweis:** Programmierung von externen Empfängern (Closure Controller io, lock controller io, light controller io) entsprechend den jeweiligen Gebrauchsanleitungen vornehmen.

**[5].** Vor der Montage die korrekte Funktion der gesamten Anlage prüfen (zufriedenstellende Reichweite) (siehe Punkt A). Falls notwendig, den Repeater versetzen, um eine bessere Reichweite zu erzielen.

**Hinweis:** Auf dem Display des Repeaters erscheint das Symbol und zeigt damit an, dass der Repeater einen Befehl an mindestens einen Empfänger außerhalb der Reichweite der genutzten Fernbedienung sendet.

### D. NACHTRÄGLICHE INSTALLATION DES REPEATER

- Auf einer Fernbedienung der Anlage (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io oder Keytis io) kurz die Taste „PROG“ drücken. (LED blinkt grün, in einer Fernbedienung mit Display erscheint im Display die Sanduhr).

**[2].** Nachdem der Repeater von der Fernbedienung erkannt wurde, zeigt sein Display an, dass die Funktion gespeichert wurde. (Im Display der Fernbedienung erscheint parallel dazu der Hinweis „Vorgang erfolgreich beendet“ ÜBERTRAGEN DES IO-SYSTEMSCHLÜSSEL (KEY) AUF DIE ANDEREN FERNBEDIENUNGEN UM EINEN DATENTRANSFER DIESER FERNBEDIENUNGEN ÜBER DEN REPEATER SICHERZUSTELLEN)

- Taste „KEY“ (2 Sek.) auf der Fernbedienung drücken, mit der Sie als erstes die Verbindung zum Repeater hergestellt haben.

**[4].** Auf allen anderen Fernbedienungen: kurz die Taste „KEY“ drücken. Ende des Vorgangs abwarten.

- In der Installation ein Closing Controller (Gerät, dass ermöglicht, dass gleichzeitig Haustüre, Rollläden, Garagentor etc. geschlossen werden) eingebracht ist: 2 Sek. die Taste „KEY“ auf der Keytis Home io Fernbedienung drücken. Kurz die Taste „PROG“ am Closing Controller drücken: die grüne LED blinkt schnell um anzulegen, dass der Speichervorgang erfolgreich war.

**[6].** Vor der Montage die korrekte Funktion der gesamten Anlage prüfen (zufriedenstellende Reichweite) (siehe Punkt A). Falls notwendig, den Repeater versetzen, um eine bessere Reichweite zu erzielen.

**Hinweis:** Auf dem Display des Repeaters erscheint das Symbol und zeigt damit an, dass der Repeater einen Befehl an mindestens einen Empfänger außerhalb der Reichweite der genutzten Fernbedienung sendet.

**IT** Terminato il punto B, è sufficiente programmare un comando già presente nell'abitazione (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io o Keytis io) con il ripetitore, quindi passare l'informazione del ripetitore agli altri apparecchi di casa, distinguendo tra i due casi seguenti:

- Installazione del ripetitore su un impianto nuovo: vedi punto C.
- Installazione del ripetitore su un impianto esistente: vedi punto D.

### C. IMPIANTO NUOVO

- Prendere il primo comando (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io o Keytis io) e premere brevemente il tasto «PROG». Attendere la fine della procedura.

**[2].** Non appena il telecomando riconosce il ripetitore, sullo schermo appare il messaggio di conferma.

Trasferire la chiave del sistema "io" sugli altri telecomandi per trasmettere le informazioni sul ripetitore:

- Sul telecomando che ha registrato il ripetitore: premere per 2 secondi il tasto «KEY».

**[4].** Sugli altri telecomandi: premere brevemente il tasto «KEY». Attendere il termine della procedura..

**Nota:** Procedere con la programmazione dei ricevitori, sistemi di chiusura, ecc... (vedi relative istruzioni).

- Verificare che tutto l'impianto funzioni correttamente (portata soddisfacente), prima di fissare il ripetitore (vedi punto A). Se necessario, cambiare posto al ripetitore per migliorare la portata.

**Nota:** sullo schermo del ripetitore appare il simbolo ad indicare che il ripetitore sta trasmettendo un comando ad almeno un ricevitore posto fuori dalla portata del telecomando in uso.

### D. IMPIANTO ESISTENTE

- Prendere un comando già esistente (Keytis io, Telis 1 io, Impresario Chronis io o Telis Composio io)

Premere brevemente sul tasto «PROG» del telecomando. Attendere il termine della procedura.

- Non appena il telecomando riconosce il ripetitore, sullo schermo appare il messaggio di conferma.

Trasferire la chiave del sistema "io" sugli altri telecomandi per trasmettere le informazioni sul ripetitore:

- Sul telecomando che ha registrato il ripetitore: premere per 2 secondi il tasto «KEY».

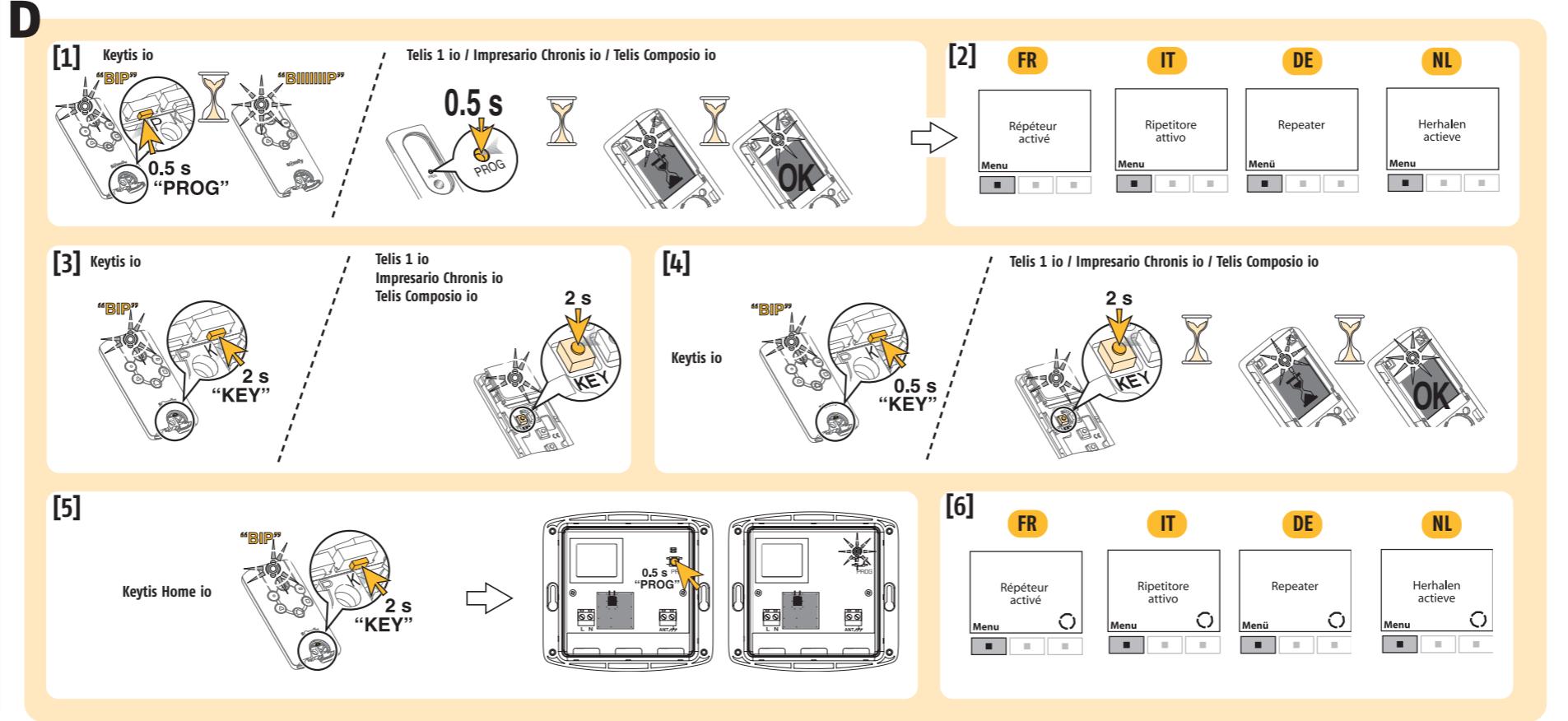
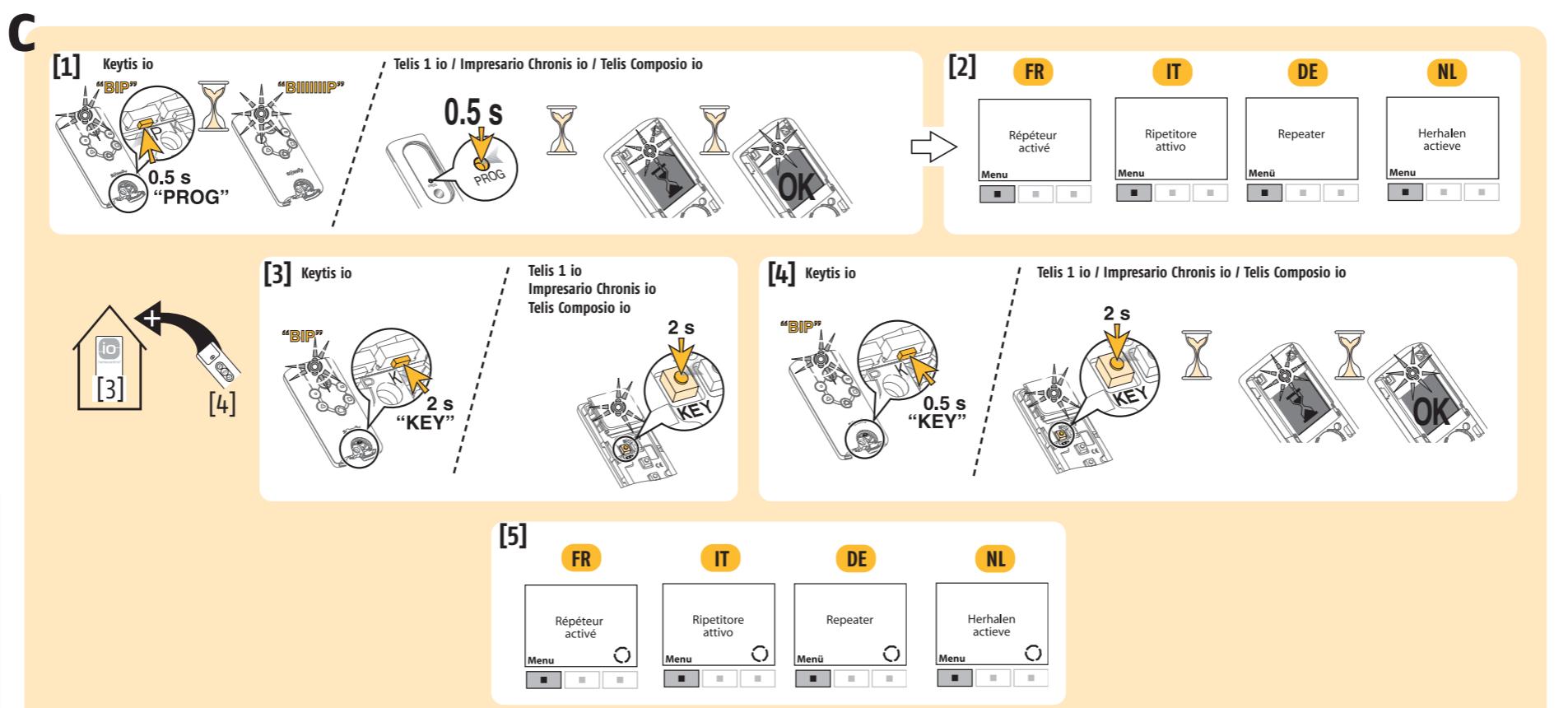
**[4].** Sugli altri telecomandi: premere brevemente il tasto «KEY». Attendere il termine della procedura.

- Se l'impianto prevede un sistema di chiusura (closing controller): Premere per 2 secondi il tasto «KEY» del Keytis Home io.

Premere brevemente il tasto «PROG» del sistema di chiusura: il led verde lampeggerà rapidamente ad indicare che la registrazione è avvenuta con successo.

- Verificare che tutto l'impianto funzioni correttamente (portata soddisfacente), prima di fissare il ripetitore. (vedi punto A). Se necessario, cambiare posto al ripetitore per migliorare la portata.

**Nota:** sullo schermo del ripetitore appare il simbolo ad indicare che il ripetitore sta trasmettendo un comando ad almeno un ricevitore posto fuori dalla portata del telecomando in uso.



**NL** Na stap B is het voldoende om één afstandsbediening (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io of Keytis io) in de repeater te programmeren en vervolgens de informatie van de repeater naar de andere afstandsbedieningen door te geven. Afhankelijk van de situatie zijn er twee procedures:

- Indien de repeater onderdeel is van een nieuwe installatie: zie stap C.
- Indien de repeater in een bestaande installatie wordt gemonteerd: zie stap D.

### C. NIEUWE INSTALLATIE

- Neem de eerste afstandsbediening (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io of Keytis io) en druk kort op de "PROG" toets. Wacht tot de procedure voltooid is.

**[2].** Als de afstandsbediening de repeater heeft ingelezen signaleert het display van de repeater dat de functie opgeslagen is.

Geef de io-systeemsleutel door aan de andere afstandsbedieningen om de informatie via de repeater door te geven:

- Druk bij de afstandsbediening die de repeater heeft opgeslagen (2 s) op de "KEY" toets.

**[4].** Druk bij de andere afstandsbedieningen kort op de "KEY" toets. Wacht tot de procedure voltooid is.

**NB:** Programmeer de ontvangers, sluisstelselkastjes, enz. (zie de betreffende handleidingen).

- Controleer de goede werking van de hele installatie (voldoende bereik) voordat u definitief monteert (zie stap A). Verplaats de repeater zonodig om een beter bereik te krijgen.

**NB:** Het symbool op het display van de repeater signaleert dat de repeater een commando doorgeeft aan ten minste één ontvanger die buiten het bereik van de gebruikte afstandsbediening gesitueerd is.

### D. BESTAANDE INSTALLATIE

- Neem een bestaande afstandsbediening (Telis 1 io, Telis Composio io, Impresario Chronis io of Keytis io).

Druk kort op de "PROG" toets van de afstandsbediening. Wacht tot de procedure voltooid is.

- Als de afstandsbediening de repeater heeft ingelezen signaleert het display van de repeater dat de functie opgeslagen is.

Geef de io-systeemsleutel door aan de andere afstandsbedieningen om de informatie via de repeater door te geven:

- Druk bij de afstandsbediening die de repeater heeft opgeslagen (2 s) op de "KEY" toets.

**[4].** Druk bij de andere afstandsbedieningen kort op de "KEY" toets. Wacht tot de procedure voltooid is.

- Indien in installatie een sluitrelais (closing controller) bevatt: druk (2 s) op de "KEY" toets van de Keytis Home io.

Druk kort op de "PROG" toets van het sluitrelais: het groene lampje van het relais knippert snel, wat signaleert dat de programmering met succes voltooid is.

- Controleer de goede werking van de hele installatie (voldoende bereik) voordat u definitief monteert (zie stap A). Verplaats de repeater zonodig om een beter bereik te krijgen.

**NB:** Het symbool op het display van de repeater signaleert dat de repeater een commando doorgeeft aan ten minste één ontvanger die buiten het bereik van de gebruikte afstandsbediening gesitueerd is.